

Ганс Заль

(1902 – 1993)

М е т о

*Перевёл с немецкого **Виталий Штемпель***

Мето

Некто которого иные считали
мудрым, объявил, что после Аушвица
писание стихов невозможно.
Этот мудрец как видно
был невысокого мнения
о стихотворениях –
будто они всего лишь
душеспасительный бред
для чувствительных бухгалтеров,
или же цветное стекло,
через которое смотрят на мир.
Мы же полагаем, что стихи
вообще стали снова возможны
лишь теперь, поскольку
только стихи способны выразить
то, что иначе
представляется чудовищной ложью.

Примечание:

Виталий Штемпель – поэт, переводчик, редактор. Живёт в городе Фульда.